

Hugo Souza

Brazil

Belo Horizonte – State of Minas Gerais

Email: hugomvs@gmail.com

I'm a translator with a strong background in Art, Multiculturalism, History, Philosophy, Politics, Games, Science, etc.

Experience:

Translator

• I can provide a wide range of translation and language services including (but not limited to): translating texts, localization, proofreading/editing, providing LQA, making subtitles, MT Post Editing, copy writing, trans-creating, etc.

▪ **Recently completed and ongoing projects:**

▫ *Chat-bot training, machine-learning* project done for **Google**.

— Evaluated and provided linguistic feedback and utterances over pre-generated texts and user prompts.

▫ **Volunteering:** for different non-profits such as *Translators For Progress, Charity Translations, International Alliance of Inhabitants* and...

The Oppia Foundation:

— On their e-learning platform mostly directed to children, I provide translation of the educational material of Mathematics, and localization (adjusting language tone and specific terminology) from the English source into Brazilian Portuguese.

Office worker (Civil Public Servant) – 2011 – 2015

• Performed general office routines, handled licitation documents for the Federal State auctions, fed and handled internal system operations, etc.

Freelance Artist – 2007 – (...)

- Assorted work - commissioned pieces (painting, sculpture, drawings...), concept design, graphic design, storyboards, comic book pages, Tattooing.
- Taught a few classes focusing on fundamentals (Drawing, Painting, Designing, etc.)

Language Teacher

- Taught a few classes

Education:

— Certificate of Specialization Course in Translation

(English < > Portuguese) - **(2023 - ongoing)**

Curso DBB(Daniel Brilhante de Brito) de Especialização de Tradutores*

**Recognized by the ATA and approved by ABRATES(Brazilian Translators and Interpreters Association) and SINTRA - Sindicato Nacional dos Tradutores(National Translator's Syndicate)*

— Bachelor of Visual Arts (2018)

School of Fine Arts of the Minas Gerais State Federal University

Belo Horizonte/MG - Brazil

▪ Majored in: the making of illustrations done with mixed media and acrylic/oil painting techniques and Visual Storytelling in Fantasy Art and the works of Frank Frazetta

Note: also studied to be a teacher, so I'm very familiar with Education as a subject matter.

Languages:

Portuguese (BR) – Native

English (US/UK)

Spanish (Latin America)

(+) ...

Italian

Korean

French

Always learning and improving!